STATUS OF THE NORTH AMERICAN EMISSIONS CONTROL AREA
北美排放控制区发展现状

David Pettit

2014 International Forum on Shipping and Port Emission Control

Shanghai, China

Natural Resources Defense Council

February 27, 2014

NRDC
THE EARTH'S BEST DEFENSE

STEPS TO CREATING AN ECA
如何建立排放控制区

- Annex VI of the International Maritime Organization (IMO) International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL) governs air pollution from ships
- 船舶污染是由国际海事组织 (IMO)防止船舶污染的国际公约 (MARPOL) 的附件六 (Annex VI) 管辖的。

- Annex VI was adopted in 1997 and went into effect in 2005
- 附件六 (Annex VI) 是在1997年制订，并在2005年生效。

- In 2008, IMO amended Annex VI to enable Parties to adopt Emission Control Areas (ECAs) to reduce SOx and/or NOx from ships operating in the ECAs
- 在2008年, IMO为了使各方采取排放控制区 (ECAs) 减少船舶在ECAs 排放的 SOx 和/或 NOx 而修改了附件六。

STEPS TO CREATING AN ECA
如何建立排放控制区

- Because the control strategies that reduce SOx and NOx also reduce PM, PM reductions will also result from the implementation of any ECA
- 由于控制SOx和NOx的策略同时减少颗粒物（PM），实施ECA也会降低颗粒物的排放。

- Only countries that have ratified MARPOL Annex VI can submit an ECA application to the IMO
- 只有已批准MARPOL公约附件六的国家才可对IMO申请ECA。

HOW THE ECA WORKS
ECA 的细节

- Fuel control 燃油控制
  - SOx in marine fuel is controlled to limit emissions of particulate matter (PM).
  - 控制船用燃料里的SOx来限制PM。

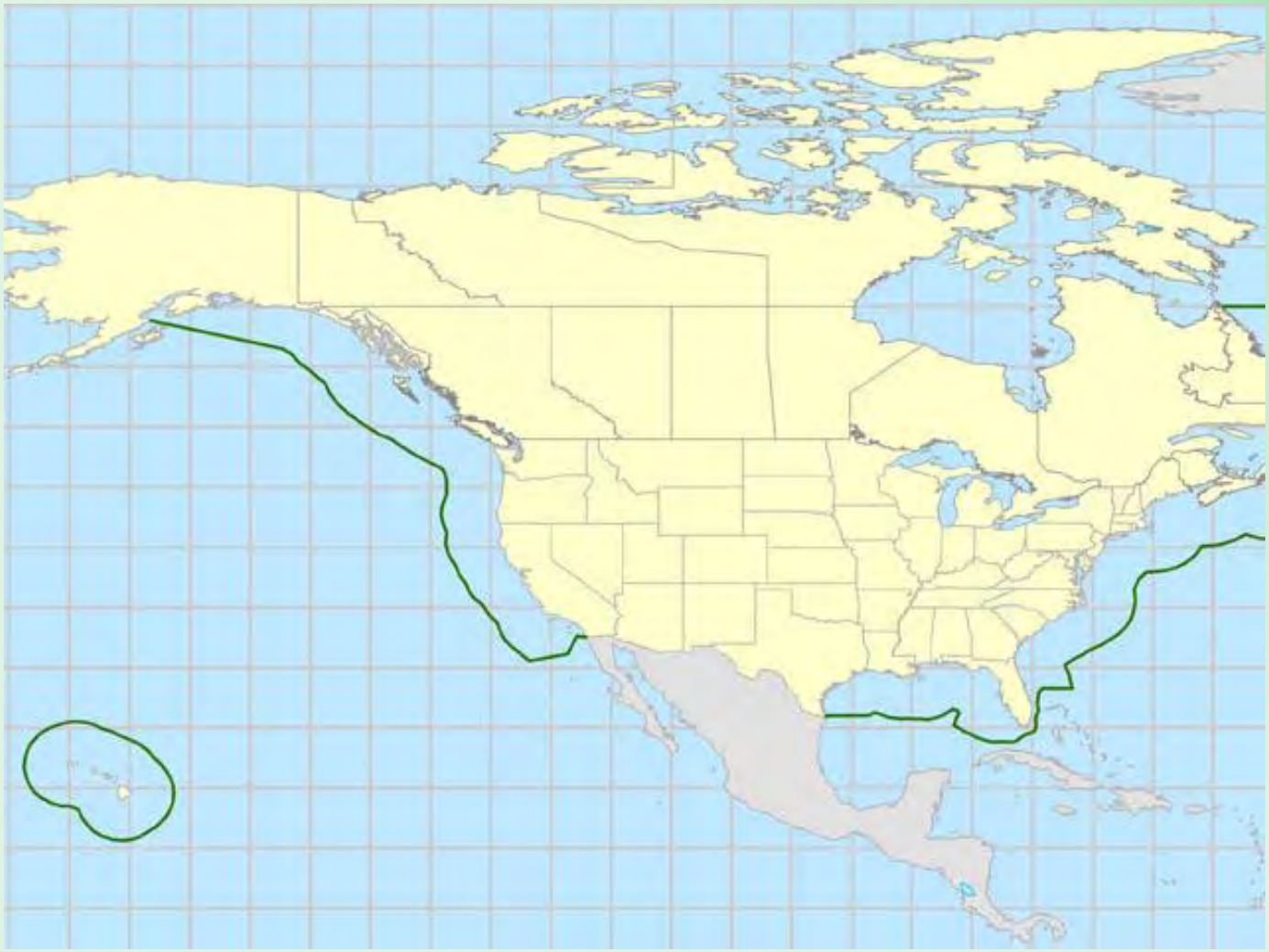
- Engine control 发动机控制
  - NOx emissions are controlled to limit the formation of ozone, for example through selective catalytic reduction (SCR).
  - 控制NOx的排放量同时限制臭氧的形成，例如通过选择性催化还原法(SCR)。

HOW THE ECA WORKS
ECA 的细节

- U.S. Coast Guard & EPA enforcement
  - Penalties for violation: up to $25,000 per day; more if false documents are submitted

- 美国海岸警卫队和美国环保局执法
  -- 违章处罚：每天罚 25,000美元之下 (如提交虚假文件，罚款会更高）。

The North American ECA
北美排放控制区



KEY FEATURES OF US ECA
北美排放控制区的关键特点

- First-ever ECA to include Tier III NOx limits
- 第一个包括根据公约附件4中第三级的氮氧化物限制的ECA。
- Covers all ships within 200 nm from most of the US and Canadian coasts
- 包括所有离美国和加拿大海岸200海里的船舶。

KEY FEATURES OF US ECA
北美排放控制区的关键特点

- Sulfur cap (0.1%) will reduce SOx and PM by more than 85%
- 含硫量的限制 (0.1%) 将减少超过85%的SOx和PM。

- Tier III NOx limit will reduce NOx by 80% in 2016
- 对第三级的氮氧化物限制将在2016年减少80%的Nox。

WHY WE CARE ABOUT SOx AND Nox
为何在乎SOx 和 NOx

SOx and PM (硫氧化物和颗粒物)

- SO_2 is transformed into particulate sulfate in the atmosphere.
- SO_2会转化作大气中的硫酸盐颗粒。

- SO_2 can be directly emitted from a ship as particulate matter.
- SO_2可直接从船排放为颗粒物。

WHY WE CARE ABOUT SOx AND Nox
为何在乎SOx 和 NOx

- NOx and Ozone 氮氧化物和臭氧

  - NOx and volatile organic compounds (VOCs) can combine, in the presence of sunlight, to produce smog.
  - 氮氧化物和挥发性有机化合物（VOCs）可以在阳光照射下结合而产生雾霾。

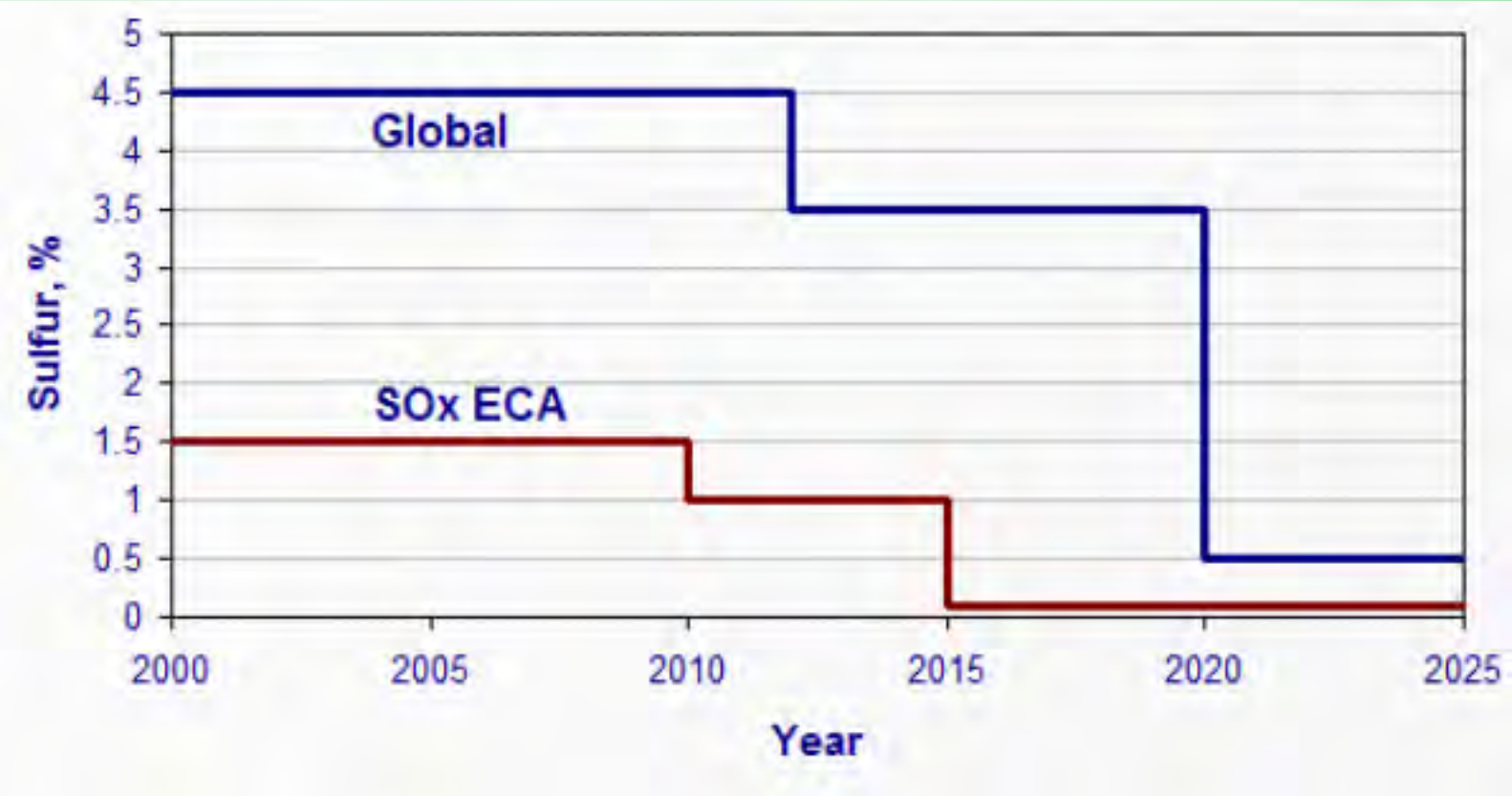
COST ISSUES
成本问题

- Residual fuel is cheaper than distillate.
- 剩余燃油比馏分油便宜。

- Rough estimate: $15,000 more per day to use 0.10% sulfur fuel.
- 粗略估计: 使用 0.10% 硫燃料大概每天增加15,000美元的成本 。

- LNG can be a cheaper alternative fuel.
- 液化天然气 (LNG) 是一种廉价的替代燃料。

Sulfur limits in marine fuel are declining worldwide
船用燃料中的硫含量限制在全世界下降



BENEFITS OF THE NORTH AMERICAN ECA
北美ECA的好处

North American ECA will:
北美ECA会：

- Reduce fleetwide ship emissions across a range of pollutants:
- 减少船舶排放中一大方面的污染物:
  - NOx: 23%
  - PM2.5: 74%
  - SOx: 86%

- Eliminate up to 14,000 premature deaths/year by 2020 and 31,000 premature deaths/year by 2030
- 到2020年，每年避免14,000的过早死亡；到2030年，可每年避免31,000的过早死亡。

- Provide huge monetized value of health and other social benefits:Up to US$110B/year by 2020
  提供巨大健康及其他社会福利的货币化价值: 到2020年高达每年一千一百亿美金。

BENEFITS OF THE NORTH AMERICAN ECA
北美ECA的好处

- In contrast, implementing current and proposed regulatory programs to reduce emissions from the entire US automobile fleet will create benefits of up to US $48B benefits by 2030
- 相比之下，实施现有和拟议的监管方案去减少整个美国汽车车队的排放量将在2030年创造高达四百八十亿美金的货币化价值。

- Benefits far outweigh the costs by a factor of 14:1 to 34: 1
- 估计好处远远超过成本的比率从 14:1 到 34:1

- Would increase cost of new vessel by 0.5-2%
- 将对新的船舶增加 0.5-2% 成本。

- Would increase cost per container by US $18
- 将对每个集装箱的成本增加18美元。

CREATING AN ECA: INFORMATION NEEDED BY THE IMO
建立ECA: IMO所需要的信息

- A clear delineation of the proposed ECA
- 提出一个明确的ECA领域

- The emission(s) that is or are being proposed for control (i.e., NOx, SOx, and/or particulate matter)
- 提出 ECA 所要控制的排放物体（NOx，SOx，和/或颗粒物）

- A description of the population and environmental areas at risk
- 描述在 ECA 内目前受害风险的人口和环境领域

- An assessment of ship contributions to ambient concentrations of air pollution or to adverse environmental impacts in the proposed ECA
- 评估船舶在 ECA 内对环境空气污染浓度或对环境的不利影响

CREATING AN ECA: INFORMATION NEEDED BY THE IMO
建立ECA: IMO所需要的信息

- Meteorological conditions in the proposed ECA
- 在 ECA 内的气象条件

- Patterns, density, and nature of the ship traffic in the proposed ECA
- 在所提出的ECA内的船舶交通形态，密度，和性质

- A description of the control measures taken to address land-based sources of NOx, SOx, and/or particulate matter emissions that are in place and operating concurrent with any ECA measures to be adopted
- 描述目前采取的陆地措施控制NOx，SOx，和/或颗粒物排放，和任何将会被采取的 ECA 措施

- Analysis of the relative costs of reducing ship emissions compared with land-based controls and the economic impacts on shipping engaged in international trade
- 分析及比较减少船舶排放的相对成本和陆地控制措施，和对从事国际贸易的船舶的经济影响

TIMELINE FOR NORTH AMERICAN ECA
北美ECA时间表

- There is no set schedule or timetable for the process of having an ECA adopted by the IMO
- ECA被IMO批准的过程没有设定时间或时间表

- The timetable of events that led to the IMO adoption of the North American ECA was as follows: 北美ECA过程的时间表是：

  - October 2008: Instrument of Ratification deposited with IMO
  - 十月2008： 递交IMO批准书
  - January 2009: Annex VI entered into force for US
  - 一月2009： 附件六对美国生效
  - March 2009: US and Canada submitted ECA proposal to IMO
  - 三月2009： 美国和加拿大对IMO申请ECA
  - July 2009: IMO members considered ECA proposal at MEPC 59
  - 七月2009： IMO成员在MEPC 59讨论ECA
  - March 2010: IMO adopted ECA Proposal at MEPC 60
  - 三月2010: IMO在MEPC 60制定ECA
  - August 2012: ECA entered into force
  - 八月2012: ECA生效

Three strategies are emerging to meet ECA requirements
三个新兴策略去达到ECA的要求

Low sulfur fuel oil (MDO / MGO)

ISSUES TO RESOLVE:
Fuel availability and price

PRO: No extra infrastructure needed

CONS: Higher fuel costs; scrubbers still needed for Tier III NOx control

Existing high sulfur fuel and install advanced emissions control technology

ISSUES TO RESOLVE:
Equipment costs, waste disposal, fuel costs

PROS: Scrubber technology is mature; fuel and bunkering is available; fuel costs less than low-sulfur fuel

CONS: Capital cost and lost time during retrofit; Technologies may be expensive; availability and cost of waste disposal infrastructure

Liquefied Natural Gas (LNG)

ISSUES TO RESOLVE:
Conversion costs, fuel bunkering, fuel availability and cost

PROS: Meets SO, PM, and NOx Tier III requirements without added emission controls; Potentially lowest overall cost due to lowest-cost fuel

CONS: High upfront capital costs; onboard fuel storage and bunkering issues

CURRENT ISSUES 现况

- Fuel availability; California experience has been positive.
- 燃料的可用性； 加州有积极的经验

- Technical issues, viscosity and flash point; no serious issues reported in California.
- 技术问题，粘度和闪点；在加州没有严重问题的报告。

- Russian proposal to delay the NOx rule.
- 俄罗斯提议推迟NOx的制度。
  - Likely to be resolved this Spring. 多数会在这个春天解决。

- Timing of the sulfur fuel study.
- 硫燃料的研究时间。
  - Now scheduled for 2018. 现在定于2018。

CRUISE SHIP ISSUES
船舶的问题

- Issue: North American cruise ships tend to stay within the ECA area.
  - 北美的游轮往往停留在ECA内的地区。

- US EPA agreement with Carnival:
- 美国EPA与嘉年华邮轮公司的协议：
  - NOx scrubbers
  - 氮氧化物洗涤器
  - Diesel particulate filters (DPF)
  - 柴油颗粒过滤器

CALIFORNIA'S MARINE FUEL RULE
加州的船用燃料规则

- In effect since 2009.
  在2009年生效
- Extends 24 nm off the Coast.
  延伸海岸出24 海里
- Gradual reductions in fuel sulfur.
  逐渐减少燃料中的硫
- Designed to reach the same limits as the ECA.
  限制度相当ECA
- Needed to reduce PM and ozone, especially in Southern California.
  需要降低PM和臭氧，尤其是在南加州
- No serious technical or fuel availability issues.
  没有严重的技术或燃料供应问题

U.S. AND CALIFORNIA EXPERIENCE
美国和加州的经验

- U.S. at 1% sulfur since 2012.
  在2012年起，美国用 1% 硫。

- California at 0.1% sulfur since January 1, 2014.
  在2014年1月1日起，加州用 0.1% 硫。

- No serious operational problems
  没有严重的操作问题

- No serious problems with fuel availability
  燃料的可用性没有严重的问题

- Maersk experience has been positive
  马士基公司的经验是积极的

CONCLUSIONS
总结

- Fuel is available
  不缺燃料
- No tech problems
  没有技术问题
- Big health and air quality benefits
  极大健康和空气质量的效益
- It’s a success so far.
  目前很成功

THANK YOU! 谢谢!

David Pettit
Senior Attorney
Natural Resources Defense Council
dpettit@nrdc.org
www.nrdc.org